مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

٣١ مارس ٢٠١٢

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤ – البرج – مجمع البحرين التجاري
المنامة – مملكة البحرين
هاتف: ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+ فاكس: ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+
manama@bh.ey.com
www.ey.com/me
سجل تجاري رقم – ٦٧٠٠

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لمصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") وشركته التابعة (المشار إليهما معاً "بالمجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١٢، والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي من مسئولية مجلس الإدارة وفقاً لإيضاح ٢. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسئولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وبإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. فلذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءاً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢.

١٥ أبريل ٢٠١٢
المنامة، مملكة البحرين

القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي
٣١ مارس ٢٠١٢(مراجعة)

	ايضاح	مراجعة ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي		١٦١,٠٥٨	٧٢,٣١٨
صكوك مصرف البحرين المركزي		١٢٦,٧٦٦	١٢٥,٠٢٧
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من بنوك		١٦٨,٨٧٣	١٣٥,٦٩٨
صكوك الشركة		٦٢,٥١٠	٤٩,٦٥٠
مرابحات		١٣٣,٨٧٣	١٣٥,٣٨٣
مضاربات		٦٨,٩٩٩	٥٧,٧٠٦
إجارة منتهية بالتمليك		٦٤,٣٧٧	٦٦,٤٧٧
مشاركات		١٢,١٦٩	١١,٧١١
موجودات قيد التحويل	٣	٢٦,٤٣٠	٢٧,٧٥٠
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة		٢٢٨,١٠٧	٢٢٣,٣٢٠
إستثمارات عقارية		٢,٥٠٠	٢,٥٠٠
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما		١٨,٨٠٠	١٥,٢٧٨
مباني ومعدات		٩٤٣	١,٠٨٩
مجموع الموجودات		١,٠٧٥,٤٠٥	٩٢٣,٩٠٧
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك			
المطلوبات			
مرابحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك		١٠٥,١٥٥	١٠٤,٥٧٣
وكالات مستحقة الدفع من غير البنوك		٦٦٤,٩٩٢	٥١٥,١٤٧
حسابات جارية للعملاء		٦٥,٣٨٩	٦٦,٥٨٥
مطلوبات قيد التحويل	٣	–	٧,٦٣٣
مطلوبات أخرى		١٣,٣٤٤	١٣,٠٨٨
مجموع المطلوبات		٨٤٨,٨٨٠	٧٠٧,٠٢٦
حقوق حاملي حسابات الاستثمار		٢٢,٨٥٣	١٦,٢٥٦
حقوق الملاك			
رأس المال		١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦
أسهم خزانة		(٤٩٢)	(٤٦٥)
إحتياطيات وأرباح مبقاة		٥٠,٢٦٦	٤٧,٢٢٨
مجموع الحقوق العائدة إلى مساهمي البنك		١٩٩,٤٨٠	١٩٦,٤٦٩
حقوق غير مسيطرة		٤,١٩٢	٤,١٥٦
مجموع حقوق الملاك		٢٠٣,٦٧٢	٢٠٠,٦٢٥
مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك		١,٠٧٥,٤٠٥	٩٢٣,٩٠٧

الشيخة/ حصة بنت خليفة آل خليفة
رئيسة مجلس الإدارة

يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

	إيضاح	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٣١ مارس ٢٠١١ ألف دينار بحريني
الدخل التشغيلي			
دخل من عقود تمويل وصكوك	٣	٨,١١٧	٦,٤١٣
مكاسب من بيع إستثمارات وصكوك		–	٦٩٣
خسارة من إستثمارات مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر		(٤٣)	(٣٠١)
تغيرات القيمة العادلة من إستثمارات مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر		٣,٢٩٢	١٠٨
خفض القيمة الدفترية لإستثمارات متاحة للبيع		(١٩١)	–
دخل أرباح الأسهم		٥٤٠	٢٤٨
رسوم وعمولات وأرباح صرف عملات أجنبية		٤٥٦	٥٥٩
		١٢,١٧١	٧,٧٢٠
ربح مستحق الدفع على مرابحات ووكالات لبنوك		(١٤٨)	(١٦٦)
ربح مستحق الدفع على وكالات لغير البنوك	٣	(٥,٥٢٠)	(٤,٠٤٤)
ربح مرتبط بحقوق حاملى حسابات الاستثمار		(٣٨)	(٦٣)
إستهلاك إجارة منتهية بالتمليك		(١,٧٨٤)	(٧٨٠)
مجموع الدخل التشغيلي		٤,٦٨١	٢,٦٦٧
المصروفات التشغيلية			
تكاليف الموظفين		١,٥٠٩	١,٥٠٥
تكاليف المباني والمعدات		٢٨٧	٢٧٧
إستهلاك		١٣٨	٣٠٧
مصروفات تشغيلية أخرى		٨١٨	٩٢٣
مجموع المصروفات التشغيلية		٢,٧٥٢	٣,٠١٢
صافي الربح (الخسارة) قبل المخصصات		١,٩٢٩	(٣٤٥)
مخصص الإضمحلال		(١١٧)	(٤٦٨)
صافي الربح (الخسارة) للفترة		١,٨١٢	(٨١٣)
العائد إلى:			
حاملي أسهم البنك		١,٧٧٦	(٨٥٣)
حقوق غير مسيطرة		٣٦	٤٠
		١,٨١٢	(٨١٣)
المتوسط المرجح لعدد الأسهم (بالآلاف)		١,٤٩١,٦٥٢	١,٤٩٦,٧٥١
النصيب الأساسى والمخفض للسهم فى الأرباح (فلس)		١,٢	(٠,٦)

القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢(مراجعة)

	٣١ مارس ٢٠١٢ *ألف دينار بحريني*	*٣١ مارس* ٢٠١١ *ألف دينار بحريني*
الأنشطة التشغيلية		
صافي الربح (الخسارة) للفترة	١,٨١٢	(٨١٣)
تعديلات للبنود التالية:		
إستهلاك	١٣٨	٣٠٧
مكاسب من إستثمارات	(٣,٢٩٢)	(١٠٨)
خفض القيمة الدفترية لإستثمارات متاحة للبيع	١٩١	-
مخصص الاضمحلال	١١٧	٤٦٨
فروقات تحويل من إستثمار في شركة زميلة محولة الى قائمة الدخل	–	٩٦
الخسارة التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات و المطلوبات التشغيلية	(١,٠٣٤)	(٥٠)
تغيرات فى الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي	(٤٥٩)	٤٩٢
صكوك مصرف البحرين المركزي	(١,٧٣٩)	(١٤,٧٢٩)
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوماً أو أكثر	(٣,٠٢٧)	(٢٣,٨١٥)
صكوك الشركة	(١٢,٨٦٠)	(٢,٧٩٣)
مرابحات	١,٥١٠	(٦,٣٥٨)
مضاربات	(١١,٢٩٣)	٤٧٣
إجارة منتهية بالتمليك	٢,١٠٠	(٣,٠٥١)
مشاركات	(٤٥٨)	(١,٠٠٦)
موجودات قيد التحويل	١,٢٠٥	١٠,١١٦
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي	(٤٢٧)	(١,٠٣١)
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	(٣,٥٢٢)	(٤٩٦)
مرابحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك	٥٨٢	٢٤
وكالات من غير البنوك	١٤٩,٨٤٥	(٣٣,٣٣٨)
حسابات جارية للعملاء	(١,١٩٦)	٢,٦٨٨
مطلوبات قيد التحويل	(٧,٦٣٣)	١٩٢
مطلوبات أخرى	٢٥٦	(١,٥١٦)
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية	١١١,٨٥٠	(٧٤,١٩٨)
الأنشطة الإستثمارية		
بيع (شراء) مباني ومعدات	٨	(١٠٩)
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة الإستثمارية	٨	(١٠٩)
الأنشطة التمويلية		
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	٦,٥٩٧	٧,٨٥١
شراء أسهم خزانة	(٢٧)	(٨٤)
صافي النقد من الأنشطة التمويلية	٦,٥٧٠	٧,٧٦٧
صافي التغيرات في النقد وما في حكمه	١١٨,٤٢٨	(٦٦,٥٤٠)
النقد وما في حكمه في ١ يناير	١٨٧,٧٢٩	٢٠٣,١١٦
النقد وما في حكمه في ٣١ مارس	٣٠٦,١٥٧	١٣٦,٥٧٦
يشمل النقد وما في حكمه:		
نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي	٦٦,٤٨٦	٤١,٥٥٢
أرصدة لدى بنوك أخرى	٧٤,٨٤٢	٧,٢١٣
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ استحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوما	١٦٤,٨٢٩	٨٧,٨١١
	٣٠٦,١٥٧	١٣٦,٥٧٦

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢(مراجعة)

المبالغ بألاف الدنانير البحرينية

	العائد إلى مساهمي البنك										
	رأس المال	*أسهم خزانة*	*إحتياطي قانوني*	*أرباح مبقاة*	*إحتياطي الإستثمار*	*التغيرات في القيمة العادلة*	*إحتياطي تحويل عملات أجنبية*	*إحتياطي علاوة إصدار أسهم*	*مجموع الإحتياطيات*	*المجموع*	*حقوق غير مسيطرة*	*مجموع حقوق الملاك*
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢	١٤٩,٧٠٦	(٤٦٥)	٨,٦٦٢	٣٧,٨٢٣	–	(١,٨٣٠)	–	٢,٥٧٣	٤٧,٢٢٨	١٩٦,٤٦٩	٤,١٥٦	٢٠٠,٦٢٥
مجموع الدخل الشامل للفترة:												
صافي الربح للفترة	–	–	–	١,٧٧٦	–	–	–	–	١,٧٧٦	١,٧٧٦	٣٦	١,٨١٢
دخل شامل أخر(إيضاح٤)												
صافي التغير في القيمة العادلة	–	–	–	–	–	١,٢٦٢	–	–	١,٢٦٢	١,٢٦٢	–	١,٢٦٢
مجموع الدخل الشامل	–	–	–	١,٧٧٦	–	١,٢٦٢	–	–	٣,٠٣٨	٣,٠٣٨	٣٦	٣,٠٧٤
أسهم خزانة مشتراة	–	(٢٧)	–	–	–	–	–	–	–	(٢٧)	–	(٢٧)
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٢	١٤٩,٧٠٦	(٤٩٢)	٨,٦٦٢	٣٩,٥٩٩	–	(٥٦٨)	–	٢,٥٧٣	٥٠,٢٦٦	١٩٩,٤٨٠	٤,١٩٢	٢٠٣,٦٧٢
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١	١٤٩,٧٠٦	–	٨,٦٣١	٤,٦٠٣	٣٣,٠٣٩	١٧٢	(٩٦)	٢,٥٧٣	٤٨,٩٢٢	١٩٨,٦٢٨	٣,٩٩٧	٢٠٢,٦٢٥
التغيرات بسبب تطبيق معيار المحاسبة المالي ٢٥	–	–	–	٣٣,٠٣٩	(٣٣,٠٣٩)	(٧٥٧)	–	–	(٧٥٧)	(٧٥٧)	(٨)	(٧٦٥)
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١(معاد عرضها)	١٤٩,٧٠٦	–	٨,٦٣١	٣٧,٦٤٢	–	(٥٨٥)	(٩٦)	٢,٥٧٣	٤٨,١٦٥	١٩٧,٨٧١	٣,٩٨٩	٢٠١,٨٦٠
مجموع الدخل الشامل للفترة:												
صافي (الخسارة) الربح للفترة	–	–	–	(٨٥٣)	–	–	–	–	(٨٥٣)	(٨٥٣)	٤٠	(٨١٣)
دخل شامل أخر(إيضاح٤)												
صافي التغير في القيمة العادلة	–	–	–	–	–	(٤٠٩)	–	–	(٤٠٩)	(٤٠٩)	٤	(٤٠٥)
محول إلى قائمة الدخل	–	–	–	–	–	–	٩٦	–	٩٦	٩٦	–	٩٦
مجموع (الخسارة) الدخل الشامل	–	–	–	(٨٥٣)	–	(٤٠٩)	٩٦	–	(١,١٦٦)	(١,١٦٦)	٤٤	(١,١٢٢)
أسهم خزانة مشتراة	–	(٨٤)	–	–	–	–	–	–	–	(٨٤)	–	(٨٤)
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١١	١٤٩,٧٠٦	(٨٤)	٨,٦٣١	٣٦,٧٨٩	–	(٩٩٤)	–	٢,٥٧٣	٤٦,٩٩٩	١٩٦,٦٢١	٤,٠٣٣	٢٠٠,٦٥٤

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس مصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقا لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستحواذ ٩٠,٣١% من أسهم البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، وهو بنك تجاري عام مدرج في مملكة البحرين، يعمل في قطاع التجزأة المصرفية. في ٢٦ فبراير ٢٠١٢ ، حصل البنك على موافقة مصرف البحريني المركزي لتحويل البنك البحريني السعودي من بنك تقليدي إلى بنك إسلامي. في يناير ٢٠١٢، تم سحب أسهم البنك البحريني السعودي من بورصة البحرين.

يعمل البنك وشركته التابعة ، البنك البحريني السعودي، (المشار إليهما معا "بالمجموعة") من خلال أحدى عشر فرعا بالتجزئة في مملكة البحرين. يقدم البنك جميع أصناف الخدمات والمنتجات المصرفية المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الأموال والودائع، إدارة الحسابات الاستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقا لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص. يتم تداول الأسهم العادية للبنك في بورصة البحرين وسوق دبي المالي.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناءاً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ١٥ ابريل ٢٠١٢.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقا لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، "التقارير المالية المرحلية". تتضمن هذه المرحلية الموحدة المختصرة جميع الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية المحتفظ بها من قبل المجموعة. إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحد المختصرة مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ التي أعدت وفقا لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقا لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني الدولية وقانون قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية. فيما تستخدم المجموعة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للأمور التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

لا تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقا لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ مؤشرا للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على القوائم المالية للبنك وشركته التابعة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢. أعدت القوائم المالية للشركة التابعة للبنك لنفس السنة المالية للبنك باستخدام سياسات محاسبية مطابقة. تم توحيد جميع الدخل والمصروفات للشركة التابعة، باستثناء تلك المتعلقة بالموجودات والمطلوبات قيد التحويل على أساس كل بند على حدة (إيضاح ٣)؛ وفقا لمتطلبات معايير التوحيد الجديدة لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

تمثل الحقوق غير المسيطرة جزء من الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من قبل المجموعة ويتم عرضها كبند منفصل في قائمة الدخل المرحلية الموحد وضمن الحقوق في قائمة المركز المالي المرحلية الموحد وبصورة منفصلة عن حقوق مساهمي الشركة الأم.

٣ الموجودات والمطلوبات قيد التحويل

تمثل هذه موجودات ومطلوبات البنك البحريني السعودي التي تستحق عليها فوائد ولا تتوافق مع الشريعة الإسلامية، وأغلبيتها مملوكة من قبل الشركة التابعة للبنك. وقد تم إدراج هذه الموجودات والمطلوبات كبند منفصل في مقدمة القائمة الموحدة للمركز المالي. فيما يلي تفاصيل الموجودات والمطلوبات قيد التحويل:

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	*٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني*
الموجودات		
قروض وسلف العملاء	١٨,٣٠٣	١٩,٦٢٨
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٨,١٢٧	٨,١٢٢
	٢٦,٤٣٠	٢٧,٧٥٠
المطلوبات		
مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية	–	٧,٦٣٣

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢، يتضمن الدخل من عقود التمويل على مبلغ وقدره ١٣٦,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١١: ٧١٠,٠٠٠ دينار بحريني) ناتج من موجودات قيد التحويل. لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ يتضمن الربح من وكالة من غير البنوك على لا شيء (٢٠١١: ٥,٠٠٠ دينار بحريني) ناتج من المطلوبات قيد التحويل.

٤ مجموع الدخل الشامل

	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	*٣١ مارس ٢٠١١ ألف دينار بحريني*
صافي الربح (الخسارة) للفترة	١,٨١٢	(٨١٣)
دخل شامل أخر (خسارة) :		
صافي التغير في القيمة العادلة	١,٢٦٢	(٤٠٥)
فروقات التحويل من استثمار في شركة زميلة محولة إلى قائمة الدخل	–	٩٦
ربح (خسارة) شاملة أخرى للفترة	١,٢٦٢	(٣٠٩)
مجموع دخل شامل أخر (خسارة) للفترة	٣,٠٧٤	(١,١٢٢)
العائدة الى :		
حاملي حقوق البنك	٣,٠٣٨	(١,١٦٦)
حقوق غير مسيطرة	٣٦	٤٤
	٣,٠٧٤	(١,١٢٢)

٥ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسين وأعضاء مجلس إدارة المجموعة وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع المجموعة بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ مارس ٢٠١٢:

	٣١ مارس ٢٠١٢			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني*	*الإدارة العليا ألف دينار بحريني*	*المجموع ألف دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	٢٩,٦٣٥	٤٢	١١١	٢٩,٧٨٨
مضاربات	١١,٢٤٧	–	٧٥٤	١٢,٠٠١
إجارة منتهية بالتمليك	–	١١٧	٢٠٥	٣٢٢
مشاركات	٢,١٥٤	–	٧٧	٢,٢٣١
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما	١,٧٦٢	٢١	١٥	١,٧٩٨
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار				
وكالات من غير البنوك	٦,٩٥٤	١,٠٦٠	٩٨	٨,١١٢
حسابات جارية للعملاء	٢,٣٠٣	١,٣٢٤	٥٧	٣,٦٨٤
حقوق حاملى حسابات الإستثمار	–	١٩٢	٦٥	٢٥٧
ارتباطات	٧,٩٢٧	–	–	٧,٩٢٧
التزامات محتملة	٤,٣٠٣	–	–	٤,٣٠٣

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

	٣١ مارس ٢٠١٢			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني*	*الإدارة العليا ألف دينار بحريني*	*المجموع ألف دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود التمويل	٥٧٢	١	٢	٥٧٥
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك	١٤	١٠	١	٢٥
حصة الأرباح من حقوق حاملي حسابات الاستثمار	–	–	–	–

٥ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمه)

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

	٣١ ديسمبر ٢٠١١			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات ومضاربات	٣٥,٦٢١	٧٧٨	١٥٠	٣٦,٥٤٩
إجارة منتهية بالتمليك	–	١١٨	١٤٠	٢٥٨
مشاركات	٢,١٠٠	–	٧٩	٢,١٧٩
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما	١,٣٣٣	١٦	٧	١,٣٥٦
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار				
وكالات من غير البنوك	٣,٢٨٩	١,٠٩٠	٤٥٣	٤,٨٣٢
حسابات جارية للعملاء	٤,٠٢٩	٣٥٥	١٨٩	٤,٥٧٣
حقوق حاملي حسابات الإستثمار	–	١٣٠	٧٤	٢٠٤
إرتباطات	٣,٣٨٠	–	–	٣,٣٨٠
إلتزامات محتملة	–	–	–	–

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

	٣١ مارس ٢٠١١			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود التمويل	١,٠٣٦	١	٣	١,٠٤٠
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك	١٥	١٠	٥	٣٠
حصة الأرباح من حقوق حاملي حسابات الاستثمار	١	–	–	١

٦ إلتزامات وإرتباطات محتملة

لدى المجموعة الإرتباطات التالية:

	٣١ مارس ٢٠١٢ *ألف دينار بحريني*	٣١ ديسمبر ٢٠١١ *ألف دينار بحريني*
إلتزامات محتملة نيابة عن العملاء		
خطابات ضمان	٩,٣٥٠	٥,٢٧٠
إعتمادات مستندية	١,٥٣٣	١,٣٠١
خطابات قبول	٤٦٠	٤٠٦
	١١,٣٤٣	٦,٩٧٧
إرتباطات غير قابلة للنقض غير مستخدمة		
إرتباطات تمويلية غير مستخدمة	٣٠,٦٧٥	٢٥,٥٩١
إرتباطات غير ممولة غير مستخدمة	١٢,٣٣٢	٨,٢٨٣
إرتباطات رأسمالية غير مستخدمة	١,٤٤٨	١,٣٩٨
	٤٤,٤٥٥	٣٥,٢٧٢
	٥٥,٧٩٨	٤٢,٢٤٩

تلزم الاعتمادات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل من الوفاء بإلتزاماته وفقا لشروط العقد.

إن للارتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية – المجموعة كمستأجر

دخلت المجموعة في عقود تأجير تشغيلية لمدة خمس سنوات لمبنى مقرها الرئيسي. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للإلغاء:

	٣١ مارس ٢٠١٢ *ألف دينار بحريني*	٣١ ديسمبر ٢٠١١ *ألف دينار بحريني*
خلال سنة واحدة	٣٧٨	٦٤٦
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	١,٢٧٩	١,١٣٣
	١,٦٥٧	١,٧٧٩

٧ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

الخدمات المصرفية - يقوم أساسا بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقا مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات مصرفية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.

الخزانة - يقوم أساسا بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.

الإستثمارات - يقوم أساسا بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.

رأس المال - يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الاستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.

هذه القطاعات هي الأساس الذي تبني عليها المجموعة تقاريرها حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريبا تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢:

٣١ مارس ٢٠١٢

	الخدمات المصرفية *ألف دينار بحريني*	*الخزانة* *ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات* *ألف دينار بحريني*	*رأس المال* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٦٨١	٦٤٢	٧١٢	٢,٦٤٦	٤,٦٨١
نتيجة القطاع	(٤٢٠)	٤٣٨	٢٧٠	١,٥٢٤	١,٨١٢
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٢٩٩,٠١٦	٤٥٥,٤٧٦	٢٦٩,٨١٩	٥١,٠٩٤	١,٠٧٥,٤٠٥
المطلوبات والحقوق حسب القطاع	٧٦٤,٥٠٤	١٠٣,١٠٠	٢٠٤	٢٠٧,٥٩٧	١,٠٧٥,٤٠٥

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١:

	الخدمات المصرفية *ألف دينار بحريني*	*الخزانة* *ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات* *ألف دينار بحريني*	*رأس المال* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	١,٧٥٠	١,٠٤٩	(١,١٩٢)	١,٠٦٠	٢,٦٦٧
نتيجة القطاع	٢٠٩	٨١٧	(١,٦٨٨)	(١٥١)	(٨١٣)
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٢٢٨,٤٧٠	٣٢٢,٦٤٥	٢٩٤,٧٢٢	٧٨,٠٧٠	٩٢٣,٩٠٧
المطلوبات والحقوق حسب القطاع	٥٨٥,١٠٢	١١٨,٨١٨	٨,٤٩٤	٢١١,٤٩٣	٩٢٣,٩٠٧

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

تعمل المجموعة بشكل أساسي في دول مجلس التعاون ويحصل على جميع الإيرادات التشغيلية ويتحمل كافة المصروفات التشغيلية في دول مجلس التعاون.